

ZMLUVA O UMELECKOM VYSTÚPENÍ

č. 126/2023-9/01-DČ

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení
a podľa Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v platnom znení
(ďalej v texte tiež ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ: **Obec Kozárovce**
so sídlom: Kozárovce č. 685, 935 22 Kozárovce
IČO: 00307149
DIČ: 2020403803
zastúpený: Ing. Bystrík Ižold, starosta obce
bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
IBAN: SK39 5600 0000 0071 0750 9001
(ďalej v texte tiež ako „objednávateľ“)

a

Dodávateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív /SLUK/**
Sídlo: Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava
IČO: 00164780
DIČ: 2020910815
IČ DPH: SK2020910815
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK63 8180 0000 0070 0011 7243
Štatutárny orgán: doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ
(ďalej v texte tiež ako „dodávateľ“ alebo ako „SLUK“)

Organizácia zriadená rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského ľudového umeleckého kolektívu zo dňa 19. 04. 2010,
číslo: MK - 1359/2010-10/5409

v tomto dohodnutom znení:

Článok 1

ÚVODNÉ USTANOVENIA

- SLUK** je právnickou osobou – príspevkovou organizáciou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, je profesionálnym umeleckým telesom, pôsobiacim v oblasti umeleckého spracovania a interpretácie tradičnej ľudovej kultúry na Slovensku od roku 1949. SLUK je subjektom, ktorý má verejnoprávny charakter, vykonáva činnosť vo verejnom záujme, nevykonáva podnikateľskú činnosť (nemá živnostenské oprávnenie), jeho činnosť má nekomerčný charakter, pričom v súlade so svojím poslaním prezentuje tradičné ľudové umenie po celom Slovensku aj v zahraničí.
- Výkonný umelec:** je fyzická osoba, ktorá osobne podá umelecký výkon tak, že spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak tvorivo vykonáva umelecké dielo alebo dielo tradičnej ľudovej kultúry, najmä spevák, hudobník, dirigent, herec, tanečník alebo artista.
- Dielo:** je literárne dielo, slovesné dielo, divadelné dielo, hudobné dielo, audiovizuálne dielo, dielo výtvarného umenia, architektonické dielo, dielo úžitkového umenia, kartografické dielo alebo iný druh umeleckého diela alebo vedeckého diela.
- Umelecký výkon:** je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo diela tradičnej

ľudovej kultúry spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

5. **Zvukový záznam:** je záznam zvukov vnímateľný sluchom bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči sa tieto zvuky zaznamenávajú. Záznam zvukovej zložky audiovizuálneho diela sa za zvukový záznam nepovažuje.
6. **Audiovizuálny záznam:** je záznam audiovizuálneho diela zaznamenaný ako sled zámerne usporiadaných a navzájom súvisiacich obrazov vyvolávajúcich dojem pohybu a sprevádzaných zvukom alebo bez neho. Audiovizuálny záznam je aj záznam obrazov sprevádzaných zvukom alebo bez neho, bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči sa tieto zvuky a obrazy zaznamenávajú.

Článok 2 PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zo strany dodávateľa, že zhotoví - vytvorí, vykoná, vyrobí, resp. poskytne podľa podmienok tejto zmluvy objednávateľovi dielo, umelecký výkon, na ktoré sa vzťahuje ochrana podľa Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v platnom znení (ďalej v texte tiež ako „Autorský zákon“).
2. Dodávateľ sa zaväzuje podať pre objednávateľa umelecký výkon – umelecké vystúpenie s názvom **Slovensko**, s miestom uskutočnenia umeleckého výkonu: **Dom kultúry (interiér) deň, začiatok a (trvanie umeleckého výkonu): 24.09.2023 o 18:00 hod. (80 min)**.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za realizáciu predmetu zmluvy odmenu v sume a za podmienok špecifikovaných v článku 5 tejto zmluvy.

Článok 3 PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ sa vo vlastnom mene a na vlastné náklady zaväzuje zabezpečiť:
 - a) celkovú organizáciu a propagáciu podujatia, čím sa myslí najmä, ale nie výlučne výroba a distribúcia propagačných materiálov, tlač, registrácia, distribúcia a predaj vstupeniek, splnenie ohlasovacích povinností a úhrada súvisiacich nákladov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú, dodržať všetky zákonmi a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi stanovené povinnosti,
 - b) miesto konania vystúpenia,
 - c) prítomnosť pracovníkov uvedených v priložených dispozíciách od príchodu SĽUK-u minimálne do ich odchodu po vystúpení.
2. Objednávateľ sa zaväzuje dodržať všetky podmienky dohodnuté v dispozíciách. Objednávateľ sa zaväzuje zaslať dodávateľovi e-mailom zoznam všetkých sponzorov, mediálnych alebo iných partnerov umeleckého vystúpenia najneskôr v lehote do 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní pred termínom realizácie umeleckého vystúpenia.
3. Objednávateľ sa zaväzuje dodržať podmienky pre ochranu zdravia a bezpečnosť pri práci pre zamestnancov SĽUK-u.
4. Objednávateľ sa zaväzuje svojim konaním neporušiť obsah Autorského zákona, ani iných zákonov a všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Objednávateľ sa zaväzuje oznámiť autorským ochranným organizáciám konanie podujatia, poskytnúť im podklady rozhodujúce pre výpočet a vymeranie autorskej odmeny a tieto odmeny uhradiť na vlastné náklady.
6. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby nedošlo v priebehu prípravy realizácie alebo v priebehu realizácie predmetu tejto zmluvy k žiadnemu spájaniu názvu SĽUK a /alebo jeho loga a /alebo predstaviteľov, zamestnancov alebo spolupracujúcich osôb SĽUK-u so žiadnou obchodnou spoločnosťou alebo iným komerčným subjektom, so žiadnou politickou stranou, politickým hnutím alebo organizáciou, alebo právnickými osobami nimi založenými alebo ovládanými, so žiadnym programom alebo so žiadnou ideológiou skupín a hnutí, ktoré smerujú alebo v minulosti smerovali k potlačaniu základných ľudských práv a slobôd (napr.: zločinecké, teroristické alebo organizované skupiny alebo organizácie; extrémistické skupiny alebo hnutia; hnutia smerujúce

k potlačeniu základných práv a slobôd; popieranie a schvaľovanie holokaustu, zločinov politických režimov, zločinov proti ľudskosti, vojnových zločinov; hanobenie národa, rasy a presvedčenia; podnecovanie k národnostnej, rasovej a etnickej nenávisti – t. j. podnecovanie k násiliu alebo nenávisti voči skupine osôb alebo jednotlivcovi pre ich skutočnú alebo domnelú príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, etnickej skupine, pre ich skutočný alebo domnelý pôvod, farbu pleti, sexuálnu orientáciu, náboženské vyznanie alebo preto, že sú bez vyznania; diskriminácia skupiny osôb – uplatňovanie rasovej, etnickej, národnostnej alebo náboženskej segregácie alebo inej rozsiahlej alebo systematickej diskriminácie skupiny osôb a pod.), bez predchádzajúceho písomného súhlasu SLUK-u.

Objednávateľ sa zaväzuje v printoch (publikácie, tlačené materiály) a / alebo na webovej stránke a / alebo v elektronických médiách, sociálnych sieťach (napr.: Facebook, Instagram, YouTube, Twitter, Tik Tok a iné) používať písomne, graficky alebo slovné iba nasledovné označenia:

- SLUK,
 - umelecké teleso SLUK,
 - Slovenský ľudový umelecký kolektív,
 - len oficiálne logo podľa manuálu /na požiadanie SLUK zašle objednávateľovi logo v elektronickej podobe/.
7. Za porušenie alebo opomenutie splnenia ktorejkoľvek povinnosti / záväzku objednávateľa podľa tejto zmluvy, inej ako platobnej povinnosti objednávateľa zaplatiť dodávateľovi odmenu podľa tejto zmluvy, pre porušenie / opomenutie ktorej je dojednaná osobitná zmluvná pokuta v článku 5 ods. 5. tejto zmluvy, sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu v sume 2 000 EUR (slovom: dvetisíc EUR), a to za každé jednotlivé porušenie alebo opomenutie povinnosti / záväzku objednávateľa podľa tejto zmluvy. Zmluvná pokuta je splatná v lehote do troch pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy dodávateľa objednávateľovi. Úhradou zmluvnej pokuty nezaniká právo dodávateľa požadovať náhradu škody (skutočná škoda, ušlý zisk) spôsobenú porušením povinnosti podľa tejto zmluvy.
- Dodávateľ je oprávnený jednostranne započítať zmluvné pokuty s už prijatými úhradami od objednávateľa podľa tejto zmluvy, s čím objednávateľ podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.
- Ak subdodávatelia objednávateľa, ktorí sa preukázateľne podieľajú na organizácii predstavenia, porušia alebo opomenú ktorúkoľvek svoju povinnosť / záväzok podľa tejto zmluvy, objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu v sume 2 000 EUR (slovom: dvetisíc EUR), a to za každé jednotlivé porušenie alebo opomenutie povinnosti / záväzku subdodávateľa objednávateľa podľa tejto zmluvy.
8. Objednávateľ je povinný sledovať, rešpektovať a dodržiavať aktuálne hygienické a epidemiologické opatrenia Úradu verejného zdravotníctva SR a usmernenia zriaďovateľa a rešpektovať a dodržiavať aktuálne platné povinnosti a podmienky pre usporiadanie kultúrnych podujatí.

Článok 4

PRÁVA A POVINNOSTI DODÁVATEĽA

1. Dodávateľ sa zaväzuje zrealizovať pre objednávateľa predmet zmluvy podľa článku 2 tejto zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť včasnú prepravu účinkujúcich, scény, techniky, rekvizít a kostýmov do miesta realizácie predmetu zmluvy.
3. Dodávateľ sa zaväzuje na základe písomnej žiadosti objednávateľa, preukázateľne doručenej dodávateľovi, dodať obsahové podklady pre výrobu propagačného materiálu k predmetu zmluvy špecifikovaného v článku 2 tejto zmluvy.
4. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť technické vybavenie potrebné k realizácii predstavenia na umeleckej úrovni, ak sa v dispozíciách nedohodne inak.
5. Dodávateľ sa zaväzuje na základe písomnej žiadosti objednávateľa, preukázateľne doručenej dodávateľovi, poskytnúť všetky tlačové alebo elektronické podklady k predmetu zmluvy špecifikovaného v článku 2 tejto zmluvy.

Článok 5 ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť SLUK-u za dohodnutý predmet zmluvy odmenu v celkovej sume **3 900 EUR** (slovom: **tritisícdeväťsto EUR**) (ďalej v texte tiež ako „odmena“). Podľa ustanovenia § 34 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení sú kultúrne služby oslobodené od dane z pridanej hodnoty, ak sú poskytované právnickou osobou zriadenou Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky.
2. Odmena špecifikovaná v článku 5 ods. 1. tejto zmluvy je splatná po podaní umeleckého výkonu, bezhotovostným prevodom na účet SLUK-u uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry SLUK-u so splatnosťou 14 dní od podania umeleckého výkonu.
3. Ak faktúra nebude obsahovať zákonom stanovené náležitosti, alebo ak v nej budú uvedené nesprávne údaje, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju dodávateľovi v lehote splatnosti spolu s uvedením chýbajúcich náležitostí alebo nesprávnych údajov. Lehota splatnosti začne v takom prípade plynúť od doručenia novej správne vystavenej faktúry objednávateľovi.
4. V prípade omeškania objednávatel'a s plnením platobnej povinnosti stanovenej v článku 5 tejto zmluvy sa objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške =0,1 % (slovom: jedna desatina percenta) z dlžnej sumy za každý i začatý kalendárny deň omeškania, a to až do zaplatenia.

Článok 6 TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVY

1. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú odo dňa podpisu tejto zmluvy až do uskutočnenia umeleckého vystúpenia.**
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu,
 - b) uplynutím výpovednej lehoty na základe výpovede dodávateľ'a,
 - c) zánikom dodávateľ'a ako právnickej osoby bez právneho nástupcu,
 - d) zánikom objednávatel'a ako právnickej osoby bez právneho nástupcu,
 - e) odstúpením dodávateľ'a od tejto zmluvy v prípadoch, v ktorých tak ustanovuje zákon alebo táto zmluva.
3. Od tejto zmluvy je oprávnený odstúpiť písomne len dodávateľ z dôvodu (aj nepodstatného) porušenia alebo opomenutia ktoréhokoľvek záväzku / povinnosti objednávatel'a, s čím objednávateľ podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

Dodávateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy tiež vtedy, ak sa dodanie a vykonanie umeleckého vystúpenia podľa tejto zmluvy stane nemožným z dôvodov na strane objednávatel'a alebo ak dôjde k podstatnému porušeniu alebo opomenutiu zmluvnej povinnosti zo strany objednávatel'a: najmä, avšak nielen ak sa objednávatel' dostane do omeškania s úhradou akejkoľvek platby podľa tejto zmluvy alebo sa dostane do omeškania s poskytnutím súčinnosti dodávateľovi a zároveň márne uplynie dodatočná lehota /nie kratšia ako 5 (slovom: päť) kalendárnych dní/, ktorú dodávateľ poskytol objednávatel'ovi na základe písomnej výzvy.

Dodávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy tiež vtedy, ak objednávatel' poruší alebo opomenie povinnosti podľa článku 3 ods. 2. tejto zmluvy a / alebo podľa článku 3 ods. 6. tejto zmluvy.

Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme preukázateľne doručené objednávatel'ovi, na doručenie výzvy sa vzťahuje ustanovenie článku 7 tejto zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy dodávateľom objednávatel'ovi a týmto dňom táto zmluva zaniká. Nárok dodávateľ'a voči objednávatel'ovi na náhradu škody (objednávateľ' je povinný nahradiť dodávateľ'ovi skutočnú škodu aj ušlý zisk, spojené so zabezpečením prípravy a vykonania umeleckého výkonu, tiež spojené s neuskutočnením realizácie umeleckého vystúpenia, bez akéhokoľvek vecného, finančného alebo iného obmedzenia) a nárok dodávateľ'a voči objednávatel'ovi na zaplatenie zmluvných pokút týmto nie sú dotknuté.
4. Túto zmluvu je oprávnený vypovedať len dodávateľ písomnou formou, bez udania dôvodu, vo výpovednej lehote 21 (slovom: dvadsaťjeden) kalendárnych dní, ktorá začína plynúť deň nasledujúci po dni doručenia výpovede objednávatel'ovi. Od doručenia výpovede nie je dodávateľ povinný pokračovať v plnení tejto zmluvy.

5. V prípade kratších termínov od objednania po realizáciu umeleckej produkcie ako je stanovené v zmluve, zmluva je záväzný doklad pre realizáciu predstavenia a objednávateľ sa zaväzuje akceptovať podmienky stanovené zmluvou v skrátenom termíne.

Článok 7 DORUČOVANIE, VYŠŠIA MOC

1. Každá výzva, oznámenie alebo iný dokument, ktorý má byť podľa tejto zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, sa bude považovať za doručený:
 - a) v momente potvrdenia prevzatia, ak bol dokument doručený osobne,
 - b) v prípade odopretia prevzatia dokumentu, momentom preukázateľného odopretia prevzatia dokumentu,
 - c) v prípade nemožnosti doručiť dokument z akéhokoľvek dôvodu (adresát neznámy, zásielka neprevzatá v odbernej lehote, tretí pracovný deň (tri pracovné dni) po dni podania dokumentu na poštovú prepravu, ak bol odoslaný poštou,
 - d) v deň odoslania e-mailovej správy, ak bola odoslaná pred 16:00 hod. v ktorýkoľvek pracovný deň, a v ostatných prípadoch v prvý pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, ak bola správa zaslaná e-mailom a doručená druhej zmluvnej strane.
2. Pri preukazovaní doručenia dokumentu bude dostatočné preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka, ktorá obsahovala dokument, obsahovala riadne vypísanú adresu a bola odoslaná ako doporučená zásielka alebo že emailová správa bola riadne adresovaná a odoslaná a že odosielateľ emailovej správy môže predložiť potvrdenie o doručení (v ktorom bude uvedený dátum a čas doručenia), podľa konkrétnych okolností. Na písomnosti týkajúce sa ukončenia tejto zmluvy a na výzvy sa vždy vyžaduje forma doporučenej zásielky s doručenkou.
3. Za adresu pre doručovanie sa považuje adresa zmluvnej strany uvedená v záhlaví tejto zmluvy a emailové adresy pre doručovanie sú nasledovné:
 - a) emailová adresa dodávateľa: katarina.riedlova@sluk.sk
 - b) emailová adresa objednávateľa: bystrik.izold@kozarovce.dcom.sk
- c) 4. Pre účely tejto zmluvy sa vyššou mocou rozumejú mimoriadne okolnosti zabraňujúce plneniu povinností, vyplývajúcich zo zmluvy a vzniknutých až po uzatvorení zmluvy, ktoré nemohli byť zmluvnými stranami predvídané, ani odvrátené, a tiež akákoľvek prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle dodávateľa a bráni mu v splnení jeho povinností voči objednávateľovi, ak nemožno rozumne predpokladať, že by dodávateľ túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídal (napr. vojna, vojnový stav, ozbrojený konflikt, núdzový stav, mimoriadna situácia, štrajk, občianske nepokoje, mobilizácia, živelné pohromy, požiar, záplavy, epidémie, pandémie, zemetrasenie, karanténne opatrenia, výpadok dodávok energií, vážna dopravná situácia, ochorenie člena alebo členov súboru atď.). Objednávateľovi v prípadoch podľa tohto článku zmluvy nevznikajú nijaké nároky voči dodávateľovi. Rovnaké právne účinky ako okolnosti vyššej moci má na základe výslovnej dohody obidvoch zmluvných strán aj nespĺnenie požiadaviek podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve zo strany objednávateľa.
V prípade, že prekážky vyššej moci nastanú, sa povinná zmluvná strana zaväzuje bez odkladu informovať druhú zmluvnú stranu o povahe, začiatku a konci udalosti vyššej moci, ktorá bráni splneniu povinností podľa tejto zmluvy. Termín plnenia sa v tomto prípade predlžuje o dobu trvania okolností tzv. vyššej moci; ak okolnosti vyššej moci trvajú viac ako 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní, je dodávateľ oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy.

Článok 8 SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné urobiť len vo forme písomného vzostupne číslovaného a datovaného dodatku k tejto zmluve, podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva sa na základe výslovnej dohody zmluvných strán o voľbe práva spravuje hmotným právom Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v platnom znení, Autorským zákonom

č. 185/2015 Z. z. v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Všetky spory zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešené prednostne rokovaním a dohodou účastníkov, v prípade nedosiahnutia dohody budú všetky spory na základe výslovnej dohody zmluvných strán o voľbe právomoci súdu prejednané a rozhodnuté všeobecnými súdmi Slovenskej republiky podľa Civilného sporového poriadku č. 160/2015 Z. z. v platnom znení.

4. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dva pre SLUK a jeden pre objednávateľa.
5. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy sa stane neplatným, alebo neuskutočiteľným, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné alebo neuskutočiteľné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahradzuje.

V Bratislave, dňa 27. 10. 2023

V Kozárovciach, dňa 28. 7. 2023

Za dodávateľa:

Za objednávateľa:

.....
Slovenský ľudový umelecký kolektív
doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ

SLUK

Slovenský ľudový umelecký kolektív
Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava

1

.....
Obec Kozárovce
Ing. Bystrík Ižold, starosta obce

